

### إِصْطِهَادُ الْكَنِيسَةِ فِي أُورُشَلِيمَ

<sup>1</sup>وَكَانَ سَاوُلُ رَاضِيًا بِقَبْلِهِ. وَحَدَّثَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ اصْطِهَادَ عَظِيمٍ عَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ فَتَشَتَّتَ الْجَمِيعُ فِي كُورِ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ مَا عَدَا الرُّسُلَ. <sup>2</sup>وَحَمَلَ رَجُلٌ أَتِفَاءً اسْتِيقَانُوسَ وَعَمِلُوا عَلَيْهِ مَتَاحَةَ عَظِيمَةً. <sup>3</sup>وَأَمَّا سَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رَجَالًا وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السَّجْنِ.

### فِيلِبُّسُ يَكْرِزُ بِالْمَسِيحِ فِي السَّامِرَةِ

<sup>4</sup>قَالِيزِينَ تَشْتَوُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. <sup>5</sup>فَانْخَرَفَ فِيلِبُّسُ إِلَى مَدِينَةِ مِنَ السَّامِرَةِ وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمَ بِالْمَسِيحِ. <sup>6</sup>وَكَانَ الْجُمُوعُ يَضْعُونَ نَفْسَ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلِبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَتَطْرَهُمُ الْآيَاتُ الَّتِي صَنَعَهَا. <sup>7</sup>لَأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحُ نَجِسَةٍ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِحَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ، وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرجِ شَفُوا. <sup>8</sup>فَكَانَ قَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. <sup>9</sup>وَكَانَ قَبْلًا فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ، اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السَّخَرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ قَائِلًا، إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ. <sup>10</sup>وَكَانَ الْجَمِيعُ يَنْبَغُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: هَذَا هُوَ قُوَّةُ اللَّهِ الْعَظِيمَةِ. <sup>11</sup>وَكَانُوا يَنْبَغُونَهُ لِكُونِهِمْ قَدْ انْدَهَشُوا رَمَانًا طَوِيلًا بِسِحْرِهِ. <sup>12</sup>وَلَكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلِبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالْأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ اعْتَمَدُوا رَجَالًا وَنِسَاءً. <sup>13</sup>وَسِيمُونُ أَيْضًا تَعَسَّهَ آمَنَ، وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُبَارِزُ فِيلِبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ.

### الرَّسُولَانِ بَطْرُسُ وَبُوحَنَّا فِي السَّامِرَةِ

<sup>14</sup>وَلَمَّا سَمِعَ الرُّسُلُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ أَنَّ السَّامِرَةَ قَدْ قَبِلَتْ كَلِمَةَ اللَّهِ، أَرْسَلُوا إِلَيْهِمْ بَطْرُسَ وَبُوحَنَّا، الَّذِينَ لَمَّا تَزَلَا صَلَاتًا لِأَجْلِهِمْ لِكَيْ يَقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. <sup>15</sup>لَأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ قَدْ حَلَّ بَعْدَ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ، غَيْرَ أَنَّهُمْ كَانُوا مُعْتَمِدِينَ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. <sup>16</sup>حِينَئِذٍ وَصَعَا الْآيَادِي عَلَيْهِمْ فَقَبِلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. <sup>17</sup>وَلَمَّا رَأَى سِيمُونُ أَنَّهُ يَوْضَعُ أَيْدِي الرُّسُلِ يُعْطَى الرُّوحُ الْقُدُسُ قَدَّمَ لَهُمَا دَرَاهِمَ. <sup>18</sup>قَائِلًا: أَعْطِيَانِي أَنَا أَيْضًا هَذَا السُّلْطَانَ حَتَّى أَكُونُ مِثْلَهُمْ. <sup>19</sup>وَصَعَتْ عَلَيْهِ يَدَيَّ يَقْبَلُ الرُّوحَ الْقُدُسَ. <sup>20</sup>فَقَالَ لَهُ بَطْرُسُ: لَيْتَكَ فَضْلُكَ مَعَكَ لِلْهَلَاكِ لَأَنَّكَ طَنَنْتَ أَنْ تَقْتَنِيَهُ مَوْهَبَةُ اللَّهِ بِدَرَاهِمٍ. <sup>21</sup>لَيْسَ لَكَ نَصِيبٌ وَلَا قُرْعَةٌ فِي هَذَا الْأَمْرِ، لَأَنَّ قَلْبَكَ لَيْسَ مُسْتَقِيمًا أَمَامَ اللَّهِ. <sup>22</sup>قَتُبُ مِنْ

<sup>1</sup>And Saul was consenting unto his death. And at that time there was a great persecution against the church which was at Jerusalem; and they were all scattered abroad throughout the regions of Judaea and Samaria, except the apostles. <sup>2</sup>And devout men carried Stephen to his burial, and made great lamentation over him. <sup>3</sup>As for Saul, he made havock of the church, entering into every house, and haling men and women committed them to prison. <sup>4</sup>Therefore they that were scattered abroad went every where preaching the word. <sup>5</sup>Then Philip went down to the city of Samaria, and preached Christ unto them. <sup>6</sup>And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did. <sup>7</sup>For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed with them: and many taken with palsies, and that were lame, were healed. <sup>8</sup>And there was great joy in that city. <sup>9</sup>But there was a certain man, called Simon, which beforetime in the same city used sorcery, and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one: <sup>10</sup>To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God. <sup>11</sup>And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries. <sup>12</sup>But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women. <sup>13</sup>Then Simon himself believed also: and when he was baptized, he continued with Philip, and wondered,

سَرَّكَ هَذَا وَاطْلُبْ إِلَى اللَّهِ عَسَى أَنْ يُعْقَرَ لَكَ فِكْرُ قَلْبِكَ.<sup>23</sup> لَا تَنِي أَرَاكَ فِي مَرَارَةِ الْمُرِّ وَرِبَاطِ الطَّلَمِ.<sup>24</sup> فَأَجَابَ سِيمُونُ وَقَالَ: اطلُبَا أَنتُمَا إِلَى الرَّبِّ مِنْ أَجْلِي لِكَيْ لَا يَأْتِيَ عَلَيَّ شَيْءٌ مِمَّا ذَكَرْتُمَا.<sup>25</sup> بَلْ إِنَّمَا بَعْدَ مَا شَهِدَا وَتَكَلَّمَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، رَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَبَشَّرَا قُرَى كَثِيرَةً لِلسَّامِرِيِّينَ.

### فيلبس يُعَمِّدُ الرَّجُلَ الْحَبَشِيَّ

<sup>26</sup> ثُمَّ إِنَّ مَلَكَ الرَّبِّ كَلَّمَ فِيلِبَّسَ قَائِلًا: قُمْ وَاهْبُتْ تَحَوِّ الْجَنُوبِ عَلَى الطَّرِيقِ الْمُتَحَدِرَةِ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى غَزَّةَ الَّتِي هِيَ بَرْيَّةٌ.<sup>27</sup> فَقَامَ وَذَهَبَ، وَإِذَا رَجُلٌ حَبَشِيٌّ خَصِيٌّ وَزِيرٌ لِكِنْدَاكَةِ، مَلِكَةِ الْخَبَشَةِ، كَانَ عَلَى جَمِيعِ خَزَائِنِهَا فَهَذَا كَانَ قَدْ جَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيَسْجُدَ. وَكَانَ رَاجِعًا وَجَالِسًا عَلَى مَرْكَبَتِهِ وَهُوَ يَقْرَأُ النَّبِيَّ إِسْعْيَاءَ.<sup>28</sup> فَقَالَ الرُّوحُ لِفِيلِبَّسَ: تَقَدَّمْ وَرَافِقْ هَذِهِ الْمَرْكَبَةَ.<sup>30</sup> فَتَوَدَّعَ إِلَيْهِ فِيلِبَّسُ وَسَمِعَهُ يَقْرَأُ النَّبِيَّ إِسْعْيَاءَ فَقَالَ: أَلَعَلَّكَ تَفْهَمُ مَا أَنْتَ تَقْرَأُ؟<sup>31</sup> فَقَالَ: كَيْفَ يُمَكِّنُنِي إِنْ لَمْ يُرْشِدْنِي أَحَدٌ؟ وَطَلَبَ إِلَى فِيلِبَّسَ أَنْ يَصْعَدَ وَيَجْلِسَ مَعَهُ.<sup>32</sup> وَأَمَّا قَضَلُ الْكِتَابِ الَّذِي كَانَ يَقْرَأُهُ فَكَانَ هَذَا: "مِثْلُ سَاءِ سَبَقٍ إِلَى الدَّبْحِ وَمِثْلُ خُرُوفٍ صَامِتٍ أَمَامَ الَّذِي يَجْزُهُ هَكَذَا لَمْ يَفْتَحْ فَاهُ،<sup>33</sup> فِي تَوَاضُعِهِ انْتَرَعَ قَضَاؤُهُ، وَجِيلُهُ مِنْ يُخْبِرُ بِهِ؟ لِأَنَّ حَيَاتَهُ تُشْرَعُ مِنَ الْأَرْضِ."<sup>34</sup> فَأَجَابَ الْخَصِيُّ فِيلِبَّسَ وَقَالَ: أَطْلُبُ إِلَيْكَ، عَنْ مَنْ يَقُولُ النَّبِيُّ هَذَا؟ عَنْ نَفْسِهِ أَمْ عَنْ وَاحِدٍ آخَرَ؟<sup>35</sup> فَفَتَحَ فِيلِبَّسُ فَاهُ وَابْتَدَأَ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ قَتَشَرَهُ يَسُوعَ.

<sup>36</sup> وَفِيمَا هُمَا سَائِرَانِ فِي الطَّرِيقِ أَقْبَلَا عَلَى مَاءٍ، فَقَالَ الْخَصِيُّ: هُوَذَا مَاءٌ، مَاذَا يَمْنَعُ أَنْ أَعْتَمِدَ؟<sup>37</sup> فَقَالَ فِيلِبَّسُ: إِنْ كُنْتَ تُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ يَجُوزُ. فَأَجَابَ وَقَالَ: أَنَا أُوْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ اللَّهِ.<sup>38</sup> فَأَمَرَ أَنْ تَقِفَ الْمَرْكَبَةُ، فَتَرَلَا كِلَاهُمَا إِلَى الْمَاءِ، فِيلِبَّسُ وَالْخَصِيُّ، فَعَمَّدَهُ.<sup>39</sup> وَلَمَّا صَعِدَا مِنَ الْمَاءِ حَطَفَ رُوحُ الرَّبِّ فِيلِبَّسَ فَلَمْ يُبْصِرْهُ الْخَصِيُّ أَيْضًا، وَذَهَبَ فِي طَرِيقِهِ قَرَجًا.<sup>40</sup> وَأَمَّا فِيلِبَّسُ فَوَجَدَ فِي أَسْدُودٍ، وَبَيْنَمَا هُوَ مُجْتَازٌ كَانَ يُبَشِّرُ جَمِيعَ الْمُدُنِ حَتَّى جَاءَ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ.

beholding the miracles and signs which were done.<sup>14</sup> Now when the apostles which were at Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent unto them Peter and John:<sup>15</sup> Who, when they were come down, prayed for them, that they might receive the Holy Ghost:<sup>16</sup> (For as yet he was fallen upon none of them: only they were baptized in the name of the Lord Jesus.)<sup>17</sup> Then laid they their hands on them, and they received the Holy Ghost.<sup>18</sup> And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given, he offered them money,<sup>19</sup> Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost.<sup>20</sup> But Peter said unto him, Thy money perish with thee, because thou hast thought that the gift of God may be purchased with money.<sup>21</sup> Thou hast neither part nor lot in this matter: for thy heart is not right in the sight of God.<sup>22</sup> Repent therefore of this thy wickedness, and pray God, if perhaps the thought of thine heart may be forgiven thee.<sup>23</sup> For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and in the bond of iniquity.<sup>24</sup> Then answered Simon, and said, Pray ye to the Lord for me, that none of these things which ye have spoken come upon me.<sup>25</sup> And they, when they had testified and preached the word of the Lord, returned to Jerusalem, and preached the gospel in many villages of the Samaritans.<sup>26</sup> And the angel of the Lord spake unto Philip, saying, Arise, and go toward the south unto the way that goeth down from Jerusalem unto Gaza, which is desert.<sup>27</sup> And he arose and went: and,

behold, a man of Ethiopia, an eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians, who had the charge of all her treasure, and had come to Jerusalem for to worship,<sup>28</sup> Was returning, and sitting in his chariot read Esaias the prophet.<sup>29</sup> Then the Spirit said unto Philip, Go near, and join thyself to this chariot.<sup>30</sup> And Philip ran thither to him, and heard him read the prophet Esaias, and said, Understandest thou what thou readest?<sup>31</sup> And he said, How can I, except some man should guide me? And he desired Philip that he would come up and sit with him.<sup>32</sup> The place of the scripture which he read was this, He was led as a sheep to the slaughter; and like a lamb dumb before his shearer, so opened he not his mouth:<sup>33</sup> In his humiliation his judgment was taken away: and who shall declare his generation? for his life is taken from the earth.<sup>34</sup> And the eunuch answered Philip, and said, I pray thee, of whom speaketh the prophet this? of himself, or of some other man?<sup>35</sup> Then Philip opened his mouth, and began at the same scripture, and preached unto him Jesus.<sup>36</sup> And as they went on their way, they came unto a certain water: and the eunuch said, See, here is water; what doth hinder me to be baptized?<sup>37</sup> And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.<sup>38</sup> And he commanded the chariot to stand still: and they went down both into the water, both Philip and the eunuch; and he baptized him.<sup>39</sup> And when they were come up out of the water, the Spirit of the Lord caught

## Acts 8

away Philip, that the eunuch saw him no more: and he went on his way rejoicing.<sup>40</sup> But Philip was found at Azotus: and passing through he preached in all the cities, till he came to Caesarea.